



# NINJA CAGE X1AJ

PREPARE TO RIDE

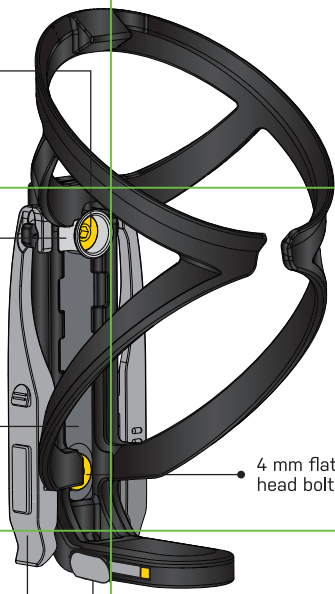
EN DE FR ES IT PL JP KR CH

4 mm flat head bolt  
 4 mm Flachkopfschraube  
 Boulon à tête plate de 4mm  
 Tornillo de cabeza plana de 4 mm  
 Vite a testa piatta da 4 mm  
 Śruba z płaskim łbem 4 mm  
 4 mm フラットヘッドボルト  
 4mm 플랫 헤드 볼트  
 4mm 平頭螺絲

Mounting Cleat  
 Montage-Cleat  
 Attache de fixation  
 Abrazadera para el montaje  
 Morsetto per il montaggio  
 Uchwyt montażowy  
 マウンティングクリート  
 마운팅 클릿  
 定位栓

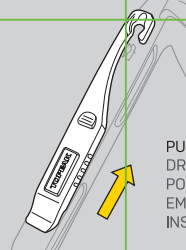
Adjustable Slot Rail  
 Verstellbarer Montageschlitten  
 Rail de fixation ajustable  
 Riel ajustable  
 Guida regolabile  
 Regulowana szyna  
 調整スロットレール  
 조절 가능한 슬롯 레일  
 可調底板

Tire Lever  
 Reifenheber  
 Démontable pneu  
 Desmontable  
 Leva gomme  
 Łyżka do opon  
 타이어 레버  
 タイヤレバー  
 拆胎棒



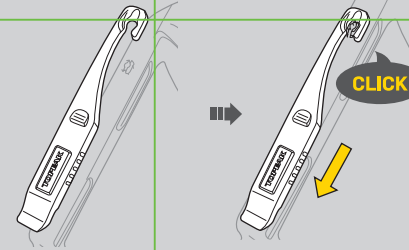
Release button  
 Entriegelungsknopf  
 bouton de libération  
 Botón de liberación  
 Pulsante di rilascio  
 Przycisk zwalniający  
 リリースボタン  
 릴리즈 버튼  
 快放鈕

**RELEASE / ABNEHMEN / DETACHER / SOLTAR / RILASCIARE / ZWOLNIJ / 取り外し / 분리 / 如何卸除**



PUSH  
 DRÜCKEN  
 PCHNIJ  
 POUSSER  
 押す  
 EMPUJAR  
 누르기  
 INSTALLARE  
 往上推

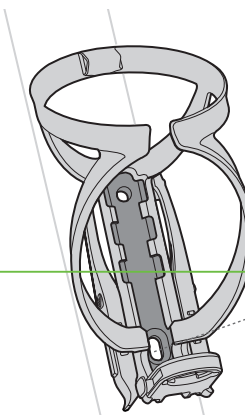
**INSTALL / BEFESTIGEN / INSTALLER / INSTALAR / SPINGERE / ZAŁOŻ / 取り付け / 장착 / 如何安裝**



## INSTALL NINJA CAGE ON FRAME

## MONTAGE DES NINJA CAGES AM RAHMEN / INSTALLER LA NINJA CAGE SUR LE CADRE / INSTALAR NINJA CAGE EN EL CUADRO /

## INSTALLARE IL NINJA CAGE SULLA STRUTTURA / MONTAŻ NINJA CAGE NA RAMIE / フレームへの取付方法 / 프레임에 닌자 케이지를 설치 / 安裝NINJA水壺架



4 mm Allen key  
 4 mm Imbus®-Schlüssel  
 Cé allen de 4 mm  
 Llave Allen de 4 mm  
 Chiave a brugola da 4 mm  
 Imbus 4 mm  
 4mm 六角レンチ  
 4mm 육각 렌치  
 4mm 六角螺絲

Insert flat head bolt into lower adjustable slot rail mounting hole and install on bottom water bottle boss of frame

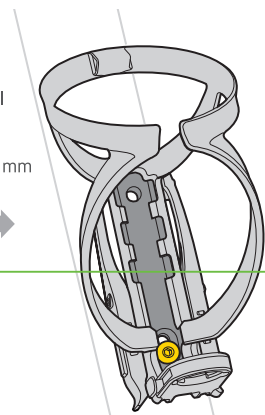
Flachkopfschraube in die untere Aufnahme des Montageschlittens einführen und auf der unteren Flaschenhalteraufnahme des Rahmens befestigen

Insérer le boulon dans le trou du rail de fixation et visser dans le pas de vis inférieur

Inserte el tornillo de cabeza plana en el orificio de montaje del riel e instale el soporte en a parte inferior del cuadro de su bicicleta

Inserire la vite a testa piatta nel foro di montaggio della guida e installare la staffa sul lato inferiore del telaio della bicicletta

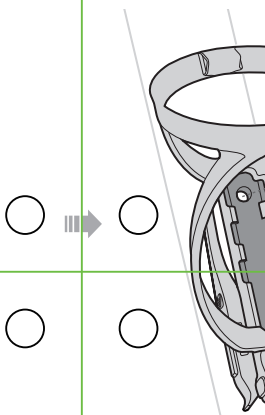
Włóż śrubę z płaskim łbem do dolnego otworu szyny i zamontuj w dolnym otworze na koszyk bidonu



調整スロットレール下部の取付穴にフラットヘッドボルト挿入し、フレームのボトルケージ台座(下側)に取り付けます

플랫 볼트를 슬롯 레일 하단 구멍에 삽입하여, 자전거 프레임의 하단 물통 케이지 구멍에 설치하십시오

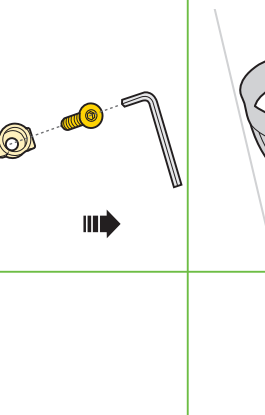
確認孔位後用平頭螺絲鎖固底板，以固定水壺架。



Insert flat head bolt into mounting cleat and install on top water bottle boss of frame

Flachkopfschraube und Montage-Cleat in die oberste Aufnahme des Montageschlittens einführen und auf der oberen Flaschenhalteraufnahme befestigen

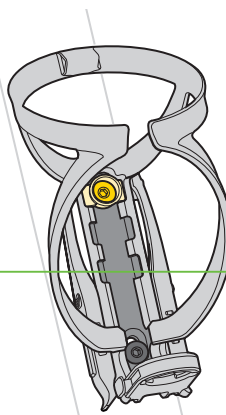
Insérer la vis dans l'attache de fixation et visser dans le pas de vis supérieur



Inserte el tornillo de cabeza plana en la abrazadera para el montaje e instale el soporte en la parte superior del cuadro de su bicicleta

Inserire la vite a testa piatta nella staffa di montaggio e installare la staffa sulla parte superiore del telaio della bicicletta

Włóż śrubę z płaskim łbem do uchwyty montażowego i zamontuj w górnym otworze na koszyk bidonu



フラットヘッドボルトをマウンティングクリートに挿入し、フレームの上部ケージ取付穴に取り付けます

헤드 볼트가 클릿를 통과하여, 프레임의 상단 볼트 구멍에 설치하십시오

裝上定位栓後上緊螺絲

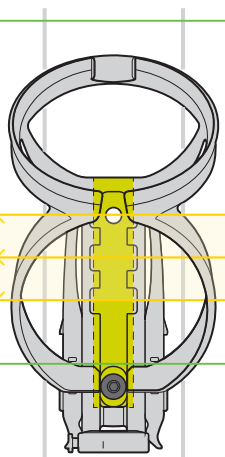
## THREE ADJUSTMENT POSITIONS

## DREI MONTAGEPOSITIONEN /

## AJUSTEMENT EN TROIS POSITIONS / TRES POSICIONES DE AJUSTE /

## TRE POSIZIONI DI REGOLAZIONE / TRZY POZYCJE REGULACJI /

## 3段階の調整位置 / 세 군데의 장착 위치 / 三段可調整



Provides three possible cage mounting heights in 32mm increments

Drei Montagepositionen in 32 mm Schritten wählbar

Offre trois possibilités de fixation espacées de 32mm

Proporciona tres alturas posibles de montaje en incrementos de 32 mm

Fornisce tre possibili altezze di montaggio del portaboraccia con incrementi di 32 mm

**Three different height adjustments to raise the water bottle cage**

Drei Montagepositionen zur individuellen Höhenverstellung des Flaschenhalters

Trois hauteurs ajustables pour relever le porte-bidon

Tres ajustes de altura diferentes para elevar el soporte de la botella de agua

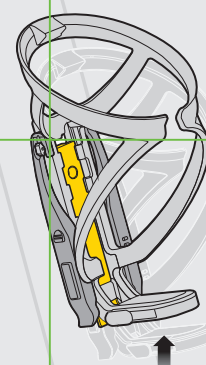
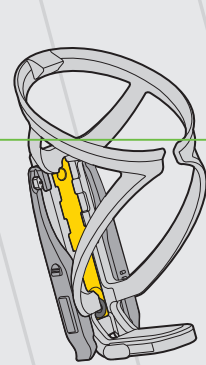
Tre posizioni di montaggio per la regolazione individuale dell'altezza del portaboraccia

Trzy różne regulacje wysokości w celu uniesienia koszyka

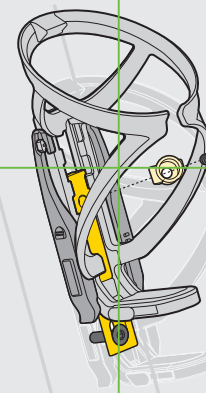
보틀케이지의 높さを 3 단계에 조정 가능합니다

세 군데의 위치 조절로 물통 케이지를 높게 설치도 가능합니다

提供可調底板，共有三個 32mm高度孔位可高、調低調整



Raise the water bottle cage  
 Flaschenhalter hochschieben  
 Relever le porte-bidon  
 Elevar el soporte de la botella de agua  
 Regola l'altezza del portaboraccia  
 Uniesienie koszyka  
 보틀케이지의 높さを 선택합니다  
 물통 케이지를 더  
 提高水壺架



Tighten mounting cleat at the desired height  
 Montage-Cleat in der gewünschten Höhe befestigen  
 Serrer l'attache de fixation à la hauteur souhaitée  
 Apretar la abrazadera de montaje a la altura deseada  
 Fissare la tacchetta di montaggio all'altezza desiderata  
 Dokręć uchwyt montażowy na żądanej wysokości  
 마운팅클릿을 높이에서 고정 클릿을 조입니다  
 固定好定位栓

Zapewnia trzy możliwe wysokości mocowania koszyka co 32 mm

케이지取付 위치는 3점から選べます。(32mm間隔)

세 군데의 케이지 위치를 32mm 단위로 제공합니다

提供可調底板，共有三個 32mm高度孔位可高、調低調整。



# NINJA CAGE X1AJ

PREPARE TO RIDE

## QUICKCLICK™ MOUNTING SYSTEM

## QUICKCLICK™ BEFESTIGUNGSSYSTEM / SYSTÈME DE FIXATION QUICKCLICK / SISTEMA DE MONTAJE QUICKCLICK™ /

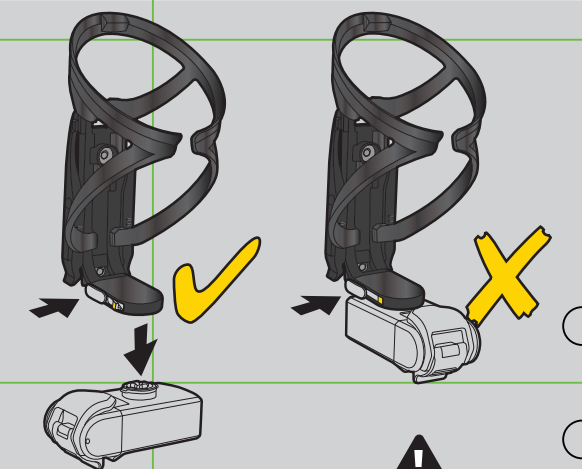
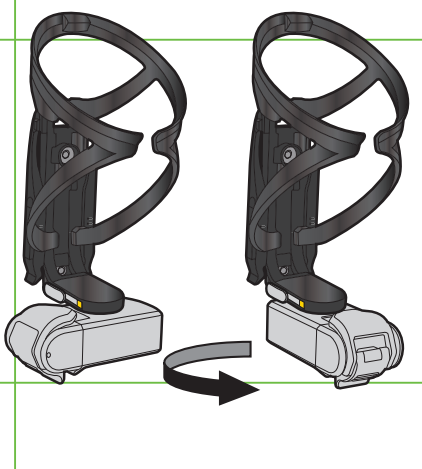
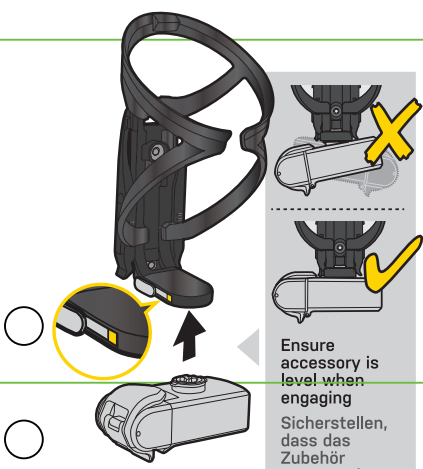
## SISTEMA DI MONTAGGIO QUICKCLICK™ / SYSTEM MONTAŻOWY QUICKCLICK™ / クイッククリック™ マウントシステム / 퀵 클릭 마운팅 시스템 / 快卡系統

### ENGAGE BEFESTIGEN / CLIPSER / ACOPLAR /

### INSTALLAZIONE / POŁĄCZENIE / 取付方法 /

### DISENGAGE

### ABNEHMEN / DÉCLIPSER / DESACOPLAR / SGANCIARE / ODŁĄCZANIE / 取外方法 /



Insert perpendicular to cage centerline and align with yellow mark to engage  
Zubehör quer zur Mittelachse des Flaschenhalters einstecken, sodass es mit der gelben Markierung deckungsgleich ist  
Insérer perpendiculairement à l'axe du porte-bidon et aligner avec la marque jaune pour engager  
Insertar perpendicular a la línea central del soporte y alinear con la marca amarilla  
Inserisci perpendicolarmente alla linea centrale della borraccia e allinea al segno giallo  
Aby podłączyć, wstaw prostopadłe do osi koszyka i wyrównaj z żółtym znakiem

○ 図のように、ケージに対して垂直に挿入し、黄色のマークにアクセサリーの突起を揃えて取り付けます

○ ケージ 중심선에 수직으로 노란색 표시와 정렬하여 결합합니다

○ 垂直將工具盒卡入水壺架上

Ensure accessory is level when engaging  
Sicherstellen, dass das Zubehör waagrecht eingesteckt ist  
S'assurer que l'accessoire soit de niveau lors de l'engagement  
Asegúrese de que el accesorio esté nivelado cuando lo coloque  
Assicurarsi che l'accessorio sia al livello durante l'inserimento  
Upewnij się, że podczas podłączania akcesoria są wyprostowane

○ 取り付けたアクセサリーが平行になっていることを確認して下さい

○ 장착시에 액세서리가 수평인지 확인하십시오

○ 確實將工具盒水平往上卡固

Accessory can rotate 180 degrees from insertion position and remains engaged. There are detents when accessory is perpendicular and parallel to cage centerline  
Zubehör kann von der Einsteckposition aus um 180 Grad rotieren. Rasterungen in der Einsteckposition und parallel zur Mittelachse des Flaschenhalters  
L'accessoire peut tourner à 180 degrés de la position d'insertion et rester clipsé. Un "Clic" se fera entendre lorsque l'accessoire est soit parallèle, soit perpendiculaire au porte-bidon  
El accesorio puede girar 180 grados desde la posición de inserción y permanecer acoplado. Hay topes cuando el accesorio está perpendicular y paralelo a la línea central del soporte.  
Gli accessori possono ruotare di 180 gradi dalla posizione di inserimento e rimanere all'asse centrale  
Akcesoria można obracać o 180 stopni od pozycji wpięcia i pozostaną połączone. Są tam zaczepy, gdy akcesoria są prostopadłe i równoległe do osi koszyka

○ 取り付けたアクセサリーは取り外すことなく180°回転できます。90°ごとにストッパーが働き、アクセサリーが固定されます

○ 액세서리는 삽입 위치에서 180도 회전할 수 있으며 수직으로 장착합니다. 액세서리가 케이지 중심선에 수직으로 평행할 때가 멈춤쇠가 작동하여 고정됩니다

○ 工具盒可順時鐘180度旋轉

Press release button when accessory is perpendicular to cage centerline to disengage  
Zubehör quer zur Mittelachse des Flaschenhalters ausrichten und Entriegelungsknopf drücken  
Appuyez sur le bouton de libération lorsque l'accessoire est perpendiculaire au porte-bidon pour le déclipser  
Presione el botón de liberación cuando el accesorio esté perpendicular a la línea central del soporte para desacoplar  
Per scollegare gli accessori, premere il pulsante di rilascio quando sono perpendicolari all'asse centrale  
Aby odłączyć akcesoria naciśnij przycisk zwalniający gdy są one prostopadłe do osi koszyka

○ アクセサリーを横向きにして、リリースボタンを押して取り外します

○ 부속품이 케이지의 중심에서 수직으로 방향을 바꾸어 릴리즈 버튼을 누르십시오

○ 按下釋放按鈕時，工具盒必須垂直於水壺架中心線才能脫離

**DO NOT FORCE REMOVAL**  
Remove accessory only after pressing release button  
**NIEMALS MIT GEWALT ABNEHMEN**  
Zubehör ausschließlich nach Betätigen des Entriegelungsknopfes abnehmen  
**NE PAS FORCER LORS DE DÉINSTALLATION**  
retirez l'accessoire seulement après une pression sur le bouton de libération  
**NO FORZAR LA EXTRACCIÓN**  
Retirar el accesorio sólo después de presionar el botón de liberación  
**NON FORZARE LA RIMOZIONE**  
Rimuovere l'accessorio solo dopo aver premuto il pulsante  
**NIE WYJMŹ NA SIŁĘ**  
Wyjmij akcesoria tylko po naciśnięciu przycisku zwalniającego  
無理やり外さないで下さい  
リリースボタンを押しながらアクセサリーを取り外してください

○ 工具盒和水壺架同水平時，將無法脫離

○ 工具盒和水壺架同水平時，將無法脫離

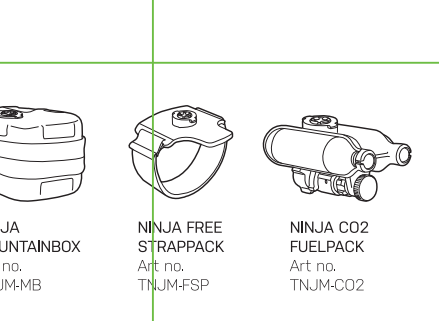
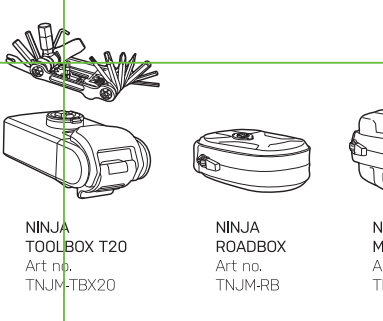
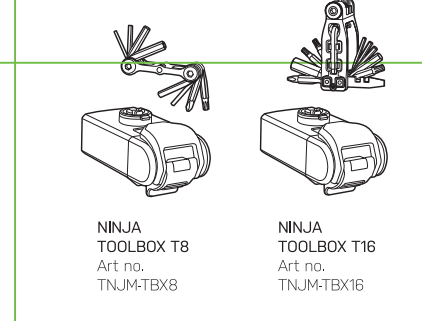
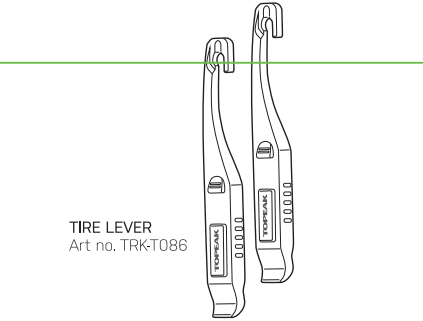
○ 未按鈕鬆開前請勿強行拔開

## SPARE PARTS ERSATZTEILE / PIÈCES

## COMPATIBLE PRODUCTS KOMPATIBLE PRODUKTE / PRODUITS COMPATIBLES / ARTÍCULOS COMPATIBLES / PRODOTTI COMPATIBILI /

## DÉTACHÉES / RECAMBIOS / ACCESSORI / CZĘŚCI ZAMIENNE / 스페어 부품 / 補修配件

## KOMPATYBILNE PRODUKTY / 互換性のある製品 / 호환 제품 / 選配產品



## WARRANTY

## GARANTÍA

## GARANTIA

## 保障期間

2-year Warranty: All electronic and mechanical components against manufacturer defects only.  
Warranty Claim Requirements  
To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

○ \* The specifications and design are subject to change without notice. Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service call: 1-800-250-3068 / www.topeak.com

Disponen de 2 años de garantía: Todos los componentes mecánicos con algún defecto de fabricación.  
Requerimientos para Reclamación de la Garantía  
Para obtener la garantía debe compra, sin el recibo de compra inicio de la garantía la fecha de cobiertos por la garantía los abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual. \* Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa. Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta. garantias@servixt.com / www.servixt.com, www.topeak.com

○ 在購得之產品中，若發現任何機械或電子零件有製造缺陷，請即向經銷商提出索賠。若無原裝收據，則保證期將自製造日期起算。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

○ \* 本公司保留產品規格變更之權利。

○ Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商。網址：www.topeak.com

Disponen de 2 años de garantía: Todos los componentes mecánicos con algún defecto de fabricación.  
Requerimientos para Reclamación de la Garantía  
Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de fabricación. No se considerarán artículos dañados por golpes, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual. \* Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa. Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta. garantias@servixt.com / www.servixt.com, www.topeak.com

○ 在購得之產品中，若發現任何機械或電子零件有製造缺陷，請即向經銷商提出索賠。若無原裝收據，則保證期將自製造日期起算。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

○ \* 本公司保留產品規格變更之權利。

○ Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商。網址：www.topeak.com

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。  
保障の請求  
保障を受けるには、ご購入の日付のついた領収書が必要です。領収書なしで保障を受ける場合の保障期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保障を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合は送料はお客様にてご負担をお願いします。トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。Website: www.topeak.jp

○ 在購得之產品中，若發現任何機械或電子零件有製造缺陷，請即向經銷商提出索賠。若無原裝收據，則保證期將自製造日期起算。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

○ \* 本公司保留產品規格變更之權利。

○ Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商。網址：www.topeak.com

## GEWÄHRLEISTUNG

## GARANZIA

## GARANZIA

## 品質保證

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstelleremängel.  
Gewährleistungsansprüche  
Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingeschendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

○ \* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung. Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28.

2 Anni di garanzia: solo per difetti elettronici e meccanici di fabbricazione.  
Condizioni di garanzia  
Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.

○ \* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso. I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

2 Anni di garanzia: solo per difetti elettronici e meccanici di fabbricazione.  
Condizioni di garanzia  
Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.

○ \* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso. I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

제한적 2년 품질 보증: 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다. 품질 보증을 위한 필요조건  
품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후부터 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상 되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용이 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

○ \* 제품의 제원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다. 토팩사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다. 제품문의: (주)하이랜드스포츠 TEL.031-8022-7510 홈페이지: www.hlsc.co.kr, www.topeak.com

## GARANTIE

## GAWARANCJA

## GAWARANCJA

## 產品保固

Garantie de 2 ans: toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.  
Demande de garantie  
Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à une quelconque modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

○ \* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications. Contactez votre revendeur Topeak si vous avez une moindre question. For USA customer service call: 1-800-250-3068 / www.topeak.com

2 lata gwarancji: Na wady fabryczne wszystkich części mechanicznych.  
Warunki korzystania z gwarancji  
Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.

○ \* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia. W przypadku jakichkolwiek pytań lub importerem Topeak.

2 lata gwarancji: Na wady fabryczne wszystkich części mechanicznych.  
Warunki korzystania z gwarancji  
Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.

○ \* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia. W przypadku jakichkolwiek pytań lub importerem Topeak.

保固要求  
申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

○ \* 本公司保留產品規格變更之權利。

○ Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商。網址：www.topeak.com

M-TNJM-X1AJ-ML 12/18 Copyright © Topeak, Inc. 2018